

Юсупов Хизри Абдулмаджидович,  
кандидат филологических наук,  
Институт языка, литературы и искусства им. Г. Цадасы  
Дагестанского ФИЦ РАН, Россия, Махачкала

**ДАРГИНСКИЙ ЛИТЕРАТУРНЫЙ ЯЗЫК  
И ЕГО ПИСЬМЕННЫЕ ЯЗЫКОВЫЕ НОРМЫ  
DARGINIAN LITERARY LANGUAGE  
AND HIS WRITTEN LANGUAGE NORMS**

**Аннотация:** Вопросы развития норм даргинского литературного языка в той или иной степени разрабатывались еще с момента создания письменности и определения диалектной базы литературного языка. Определение диалектной базы, разработка алфавитов и сводов орфографических правил способствовали решению вопросов нормирования даргинского литературного языка.

**Abstract:** The issues of the development of the norms of the Darginian literary language have been developed to one degree or another since the creation of writing and the definition of the dialect base of the literary language. The definition of the dialect base, the development of alphabets and sets of spelling rules contributed to solving the issues of rationing the Darginian literary language.

**Ключевые слова:** даргинский литературный язык, письменность, орфография, языковые нормы.

**Keywords:** Darginian literary language, writing, spelling, linguistic norms.

Даргинский язык, один из нахско-дагестанских языков. Распространен в центральной части Дагестана. Фонетические, грамматические и лексические различия между некоторыми диалектами даргинского языка чрезвычайно велики. Близкие диалекты, говоры и подговоры входят в наречия. В даргинском языке десять наречий: акушинское, урахинское, губденское, мугинское, муиринское, сирхинское, цудахарское, чирагско-ицаринское, кайтагское, кубачинское. Акушинское наречие лежит в основе литературного языка.

Первые записи на даргинском языке восходят к XV веку. Письменность до 1928 на основе арабской графики, в 1928–1938 на латинской, с 1938 – на основе русской графики с использованием одного дополнительного знака *I* и многочисленных диграфов для обозначения специфических фонем дагестанских языков (*кь, къ, хI* и др.). В настоящее время даргинский язык изучается как предмет в средней и высшей школе.

Первые полноценные сведения о даргинском языке появились во второй половине XIX века, когда в 1860-х годах П. К. Услар составил фундаментальное описание урахинского наречия [9]. В первые же годы советской власти даргинский язык стал предметом специального изучения, как в практическом, так и в теоретическом плане. Однако созданная в эти годы молодая даргинская письменность на арабской графической основе еще не опиралась на достаточно четкие языковые нормы. В этот период письменность фактически функционировала без официально утвержденного свода орфографических правил. Это был первый этап становления письменности и орфографии даргинского языка. Задача же формирования литературного языка была окончательно решена после создания даргинской письменности, основанной на латинской графике, когда были тщательно разработаны и в 1931 году одобрены правила орфографии. Значительный вклад в изучение даргинского языка внесли работы Л. И. Жиркова, С. Л. Быховской, С. Н. Абдуллаева, З. Г. Абдуллаева, А. А. Магомедова, М.-С. М. Мусаева и др.



Задача формирования литературного языка, точнее выбора диалектной базы для литературного даргинского языка, была решена лишь к концу 1930-х годов. По этому поводу Л. И. Жирков пишет: «Как известно, даргинский литературный язык строится на базе акушинского диалекта с устранением, однако, слишком специфических акушинских особенностей (например, литературный язык не допускает выпадения классного показателя *d*, что встречается в акушинской речи и проч.). С другой стороны, как всякий младописьменный литературный язык, он должен, естественно, обогащаться и некоторыми формами и, в особенности, лексикой других наречий; он не должен и не может замыкаться в рамках основного литературного наречия» [1, с. 3].

Вопросы развития дагестанских литературных языков в той или иной степени разрабатывались еще с момента создания письменности на этих языках. В 1931 году прошла Первая Вседагестанская орфографическая конференция. Через два года (1933) состоялась вторая конференция. На них были решены основные вопросы нормирования литературных языков. Важное место в этот период занимала разработка теоретической основы орфографии. В это же время завершается создание учебников, издание терминологических, орфографических и других словарей. Многие исследователи этот период относят ко второму этапу становления письменности и орфографии [2, с. 23].

Третий этап развития даргинского литературного языка, на наш взгляд, начинается с 1945 года и продолжается до конца XX столетия. В эти годы продолжалась работа по научному изучению языка и его диалектов, по упорядочиванию орфографических норм, определению грамматических законов и т. д. Наряду с научными грамматиками и другими научными работами значительную роль в регламентации даргинского литературного языка также играют вышедшие различные словари: терминологические, орфографические, русско-национальные, национально-русские и другие.

В XXI веке начался новый этап функционирования даргинского литературного языка. Именно сейчас проводится интенсивное научное изучение фонетических, морфологических, синтаксических и лексических явлений литературного языка и его диалектов. Однако остается и нерешенные вопросы. Они касаются дальнейшей разработки орфографии, взаимоотношений литературного языка с другими разновидностями даргинской речи.

Таким образом, даргинский литературный язык представляет собой высшую форму национального языка. В отличие от наречий и диалектов он является образцовым, общепринятым. Литературный язык богаче диалектов, совершеннее по грамматическим формам, устойчивее по своим традициям. Современный даргинский литературный язык – это нормированная и обработанная форма языка. Нормализации подвергаются произношение, письмо, слово, словообразование, словосочетание, предложение.

Для литературного языка основным признаком является нормативность. Под нормой нужно понимать кодифицированность языковых единиц для всего общества. Нормативность литературного языка реализуется как в письменной, так и в устной форме, но в письменной форме она складывается раньше, поэтому проблема становления литературного языка в большей степени зависит от письменной формы. Ф. П. Филин выделяет следующие особенности литературного языка: 1. Обработанность, упорядоченность литературного языка по сравнению с другими разновидностями национального языка. 2. Кодифицированная нормативность, узаконенная обществом. 3. Стабильность, непрерывность традиции, благодаря чему постоянно происходящие изменения не подрывают основ литературного языка в течение достаточно длительного времени. 4. Обязательность для всех членов коллектива, владеющего литературным языком, его наддиалектность. 5. Развитая стилистическая дифференциация. 6. Универсальность, т. е. обслуживание всех сфер общения и выражения. 7. Наличие устной и письменной разновидностей, взаимосвязанных и дополняющих друг друга [10, с. 175–176].



Письменные языковые нормы – это прежде всего орфографические и пунктуационные нормы. На наш взгляд, на сегодняшний день одной из наиболее проблематичных частей даргинского языкознания является совершенствование орфографии. Орфография затрагивает интересы всего общества. Ввиду важности орфографии ее изучают и разрабатывают только академические учреждения. Так, все своды правил русского правописания сформированы и изданы Академией наук России. В последние десятилетия такой принцип становится определяющей и в нашей Республике. Именно Институт языка, литературы и искусства имени Г. Цадасы ДФИЦ РАН созывает конференции и совещания по этим вопросам. Правда, в последний раз конференция по проблемам составления новых сводов орфографических правил прошла в 1992 году и сформированные проекты не были утверждены специальной комиссией при правительстве Республики Дагестан.

Даргинская орфография имеет определённую историю становления, развития, разработанную теорию и немалый опыт применения на практике. В становлении даргинской орфографии принимали активное участие языковеды С. Н. Абдуллаев, З. А. Абдуллаев, М.-С. М. Мусаев, А. А. Абдусаламов и др. Как уже отмечали, огромную роль в этом сыграли орфографические конференции (1952, 1962, 1978, 1989, 1992), проводимые с привлечением как научных работников, так и широкой общественности. В 2020 году вышел новый орфографический словарь с частично дополненными правилами орфографии [6].

Мы могли бы остановиться на конкретных трудных местах даргинской орфографии, но этого не делаем, потому что писали об этом не раз (см. «Некоторые проблемы составления национально-русских словарей») [5, с. 493].

В настоящее время назрела острая необходимость подвести итоги работы орфографистов, рассмотреть предложения по совершенствованию орфографии, дать анализ отрицательных и положительных сторон каждой орфографической новации. В этом плане, мы солидарны с исследователями лезгинского языка Абдулмуталимовым Н. Ш. и Эфендиевым И. И., которые, отмечая последние изменения в жизнедеятельности народа, пишут: «В этих условиях подготовка и издание серьёзного труда – нормативного академического справочника, отвечающего настоятельной потребности школы и общества, полного, с обязательным сводом общепринятых правил лезгинского правописания – представляется особенно актуальным, так как он способен, по крайней мере, во всем существенном, удовлетворить эту потребность на достаточно высоком профессиональном уровне и не может не способствовать повышению грамотности и, в конечном счете, уровня преподавания языка» [2, с. 23].

Для дальнейшего развития даргинского литературного языка не менее актуальной является и работа лексикографирования всего нового, что появилось в языке за последние годы. А между тем, трудно переоценить роль словарей в сфере образования. В. Г. Гак, размышляя о закономерностях становления русской учебной лексикографии, пишет: «Всякий словарь – прежде всего дидактическое, т. е. предназначенное для обучения произведение... словарь относится к дидактическому жанру и обладает всеми основными признаками педагогической речи» [4, с. 12].

К сожалению, мы не видим активного развития учебной даргинской лексикографии. В этой связи, свою положительную роль сыграли вышедшие в последние годы большие словари даргинского языка [6, 7, 8].

На наш взгляд, развитие лексикографической практики должна идти по трём основным направлениям:

- 1) осуществление разнообразных лексикографических проектов, в рамках которых должны быть созданы академические толковые, терминологические и другие словари;
- 2) расширение круга словарей, описывающих отдельные уровни языка (словообразовательные, грамматические, семантические, фразеологические и другие словари);



3) активно должны разрабатываться словари для широкого круга читателей (разные учебные словари, двуязычные словари разного объёма).

При этом составители словарей должны придерживаться основного принципа практической лексикографии – «максимум информации на минимуме места – без ущерба для интересов читателя» [3, с. 4].

Таким образом, работа по совершенствованию даргинской орфографии, а также совершенствованию норм литературного языка продолжается. В закреплении и совершенствовании системы норм даргинского литературного языка свою роль играют как писатели (через развитие жанров прозы и публицистики), так и ученые-даргиноведы (через усовершенствование орфографии и разработку новых типов словарей).

*Список литературы:*

1. *Абдуллаев С. Н.* Грамматика даргинского языка (фонетика и морфология) // Жирков Л.И. От редактора. – Махачкала, 1954. – 216 с.
2. *Абдулмуталибов Н. Ш., Эфендиев И. И.* История и современное состояние орфографии лезгинского языка // Теоретические и методические проблемы национально-русского двуязычия. Материалы международной научно-практической конференции 27 мая 2009 г. – Махачкала, 2009. – 520 с.
3. *Берков В. П.* Двуязычная лексикография. – СПб, 1996. – 248 с.
4. *Гак В. Г.* О некоторых закономерностях развития лексикографии (учебная и общая лексикография в историческом аспекте) // Актуальные проблемы учебной лексикографии. – М., 1977. – 88 с.
5. *Курбанов Г. К., Юсупов Х. А.* Орфографический словарь даргинского языка. – Махачкала, 2020. – 576 с.
6. *Юсупов Х. А.* Некоторые проблемы составления национально-русских словарей (на примере даргинско-русского словаря) // Теоретические и методические проблемы национально-русского двуязычия. Материалы международной научно-практической конференции 27 мая 2009 г. – Махачкала, 2009. – 520 с.
7. *Юсупов Х. А.* Даргинско-русский словарь. – М.: «Перо», 2017. – 1136 с.
8. *Юсупов Х. А.* Русско-даргинский словарь. – М.: «Триумф», 2020. – 1136 с.
9. *Юсупов Х. А.* Словарь синонимов даргинского языка. – Махачкала: ИЯЛИ ДФИЦ РАН; АЛЕФ, 2024. – 812 с.
10. *Услар П. К.* Хюркилинский язык // Этнография Кавказа: Языкознание. Вып. 5. – Тифлис: Издание Управления Кавказского Учебного Округа, 1892. – 502 с.
11. *Филин Ф. П.* Истоки и судьбы русского литературного языка. М.: Наука, 1981. – 325 с.

